

**“Gott beschütze dich mit seinen Fittichen,  
und du wirst Zuflucht finden unter seinen Flügeln.  
Seine Wahrheit sei dir Schirm und Schild.”**

(Psalm 91,4)



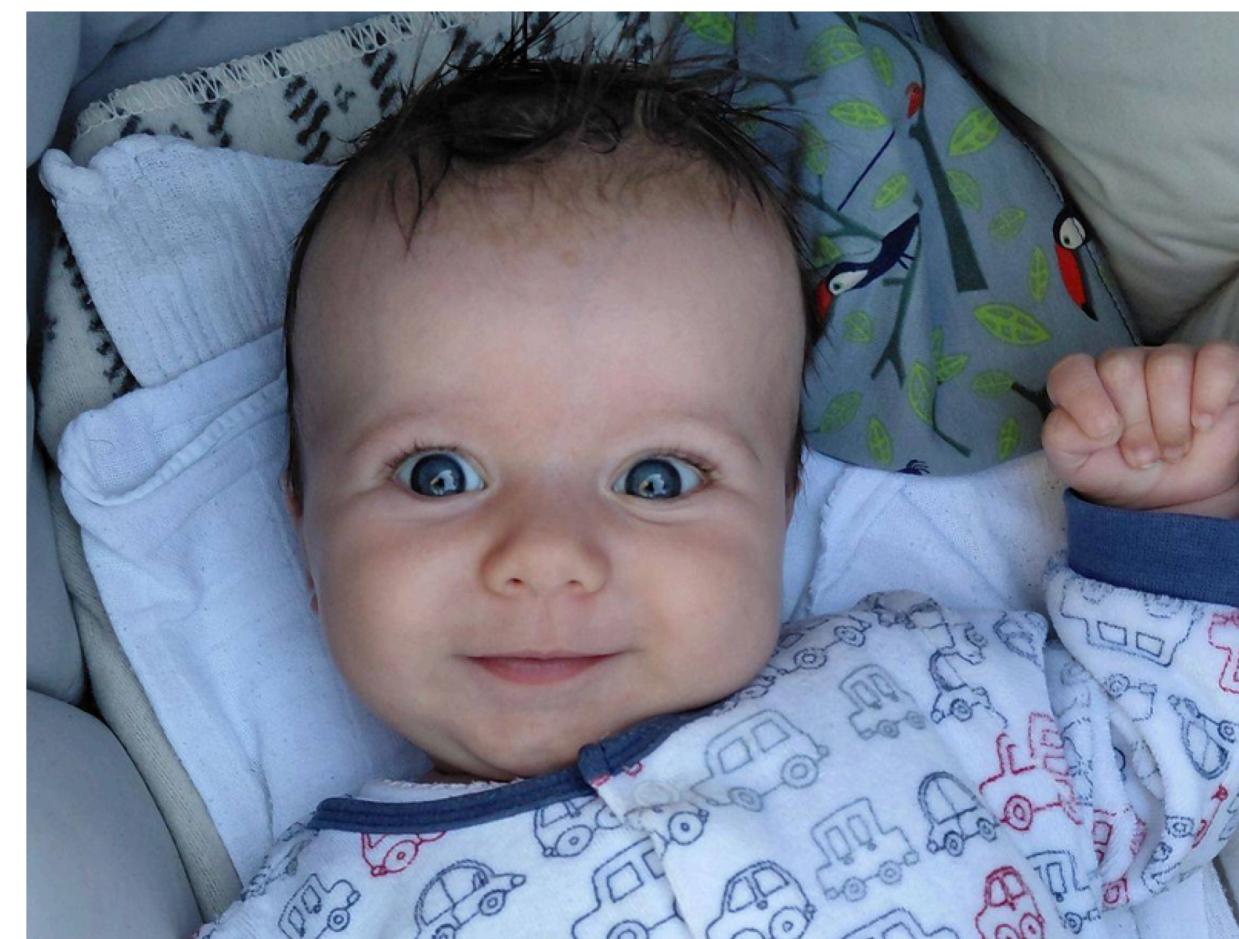
**“Denn Gott hat seinen Engeln befohlen,  
dass sie dich behüten auf allen deinen Wegen.”**

(Psalm 91,11)



**“Lass mich am Morgen hören deine Gnade;  
denn ich hoffe auf dich.  
Tu mir kund den Weg, den ich gehen soll;  
denn mich verlangt nach dir.”**

(Psalm 143,8)



## **PSALM 90,1-6**

- 1 Ein Gebet von Mose, dem Mann Gottes!  
Herr, du bist unsere sichere Wohnung gewesen von Generation zu Generation!
- 2 Noch bevor die Berge geboren wurden, bevor du die Erde und alles auf ihr erschaffen hattest, warst du Gott; du bist ohne Anfang und ohne Ende.
- 3 Du lässt den Menschen zum Staub zurückkehren und sprichst: „Kehrt zurück, ihr Menschenkinder!“
- 4 Denn in deinen Augen sind tausend Jahre wie der gestrige Tag, und wie eine Wache in der Nacht.
- 5 Du schwemmst sie hinweg als wie mit einer Flut; sie sind wie ein Traum, wie Gras am Morgen, das gerade erst aufsprosst.
- 6 Am Morgen blüht es und sprosst auf.  
Am Abend welkt es und verdorrt.

## **Псалом 90,1-6**

- 1 Молитва Мойсея, чоловіка Божого.  
Господи, Ти був для нас притулком із роду в рід.
- 2 Перш, ніж постали гори й були створені Земля і Всесвіт, від віку й до віку Ти є.
- 3 Ти не повертай людини до приниження.  
Ти ж бо сказав: Поверніться, людські сини!
- 4 Адже у Твоїх очах тисяча років —  
як уchorашній день, що минув, — як нічна сторожа.
- 5 Роки стануть для них погордою.  
Тож вранці минеться, як трава, —
- 6 вранці розцвіте і минеться:  
ввечері зів'яне, задеревіє і засохне.

**# 1 Gottes Ewigkeit und die Vergänglichkeit des Menschen**

## **PSALM 90,7-11**

- 7 Denn wir vergehen durch deinen **Zorn**,  
dein **Grimm** erschreckt uns.
- 8 Du hast unsere Vergehen vor dich hingestellt, unsere  
heimlichen Sünden vor das Licht deines Angesichts.
- 9 Denn all unsre Tage schwinden dahin unter deinem **Zorn**,  
unsere Jahre enden wie ein Seufzer.
- 10 Die Jahre unseres Lebens sind 70, wenn in Kraft, 80;  
selbst unsere Blütezeit ist Mühe und Nichtigkeit, denn  
schnell eilt unser Leben vorüber und wir fliegen dahin.
- 11 Wer erfasst die Stärke deines **Zorns** und **Grimms**,  
wie es der Furcht vor dir entspricht?

## **Псалом 90,7-11**

- 7 Бо ми поникли перед Твоїм гнівом, стривожені  
Твоїм обуренням.
- 8 Ти поставив перед Собою наші беззаконня, наш  
вік — у світлі Твого обличчя.
- 9 Отож, усі наші дні промайнули, ми поникли перед  
Твоїм гнівом. Наші літа схожі на павутину.
- 10 При тому днів нашого віку — сімдесят років;  
якщо ж у силі, — то вісімдесят років; і більшість із  
них — важка праця і страждання, бо нас  
знаходить сумирність, і ми зазнаємо покарання.
- 11 Хто знає силу Твого гніву і через Твій страх  
спроможний розпізнати Твій гнів?

**# 2 Gottes Zorn ist der Grund für die Vergänglichkeit des Menschen**

## **PSALM 90,12-17**

12 Lehre uns, unsere Tage zu zählen,  
damit wir ein weises Herz gewinnen.

13 HERR, wende dich uns wieder zu!  
Wie lange hält dein Zorn noch an?  
Erbarme dich über deine Diener!

14 Sättige uns am Morgen mit deiner treuen Liebe,  
so werden wir jubeln und uns freuen alle unsere Tage.

15 Erfreue uns so viele Tage, wie du uns gebeugt hast,  
so viele Jahre, wie wir Elend gesehen haben!

16 Lass an deinen Dienern sichtbar werden dein Tun,  
lass unsere Kinder deine Herrlichkeit sehen.

17 Die Freundlichkeit des Herrn, unseres Gottes, sei über uns  
und gib dem Werk unserer Hände Bestand!  
Ja, das Werk unserer Hände, festige du es!

## **Псалом 90,12-17**

12 Таким чином вияви нам Твою потугу,  
і тих, які прив'язалися серцем до мудрості.

13 Повернися ж, Господи! До яких пір?  
Дай себе впросити за Своїх рабів.

14 Уранці ми сповнилися Твоїм милосердям,  
раділи й веселилися всі наші дні, —

15 веселилися за ті дні, коли Ти нас упокорював, —  
за літа, в яких ми бачили лихо.

16 І поглянь на Своїх рабів, на Свої діла —  
і попровадь їхніх синів.

17 Нехай світло Господа, нашого Бога, б  
уде над нами, і Ти за нас керуй ділами наших рук,  
— [ділом наших рук керуй].

**Durch ihn werden wir vor dem kommenden Zorn Gottes gerettet.  
Denn wir sind ja mit Gott durch den Tod seines Sohnes versöhnt worden.**

[Römer 5,9-10]

**Gottes Gnade ist mit dem Kommen unseres Retters  
Christus Jesus offenbar geworden.  
Er hat den Tod entmachtet  
und stattdessen unvergängliches Leben aufleuchten lassen  
durch das Evangelium.**

[2. Timotheus 1,11]